

**KUEHNE+NA** - L S.r.l.  
Via dei Ciclamini, SNC - 70021  
310 (BA)

EDI - ASN Note (VDA 4912) / 19.03.2018 - 16:00 page 1/4

Load-No.: 53062  
Receiver -Plant: 100 -Plant: 100  
-No.: 91001108 -No.: 14550760  
Unloading Area: 14248  
Firma: SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERG  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO  
Place of storage:  
Consumption:  
Truck  
Schweitzer GmbH & Co.  
16070077  
24.495 KG  
VAT-No.: DE123840478  
VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
80465932	000010	2511108890	3.200	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916001
19.03.2018		035310-900					nt. wt.: 4.466 KG, gr. wt.: 4.897 KG
0010		CC: 180026480	640	PC	S		
198735		CC: 180026472	640	PC	S		
		CC: 180026469	640	PC	S		
		CC: 180026466	640	PC	S		
		CC: 180026458	640	PC	S		
		CC: 5	DCT300	PC	S	DCT300/P01850	
		Cast-Number: 234341					
		UC-Material: G038080010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

80465934	000010	2511108490	3.180	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916201
19.03.2018		035309-900					nt. wt.: 5.315 KG, gr. wt.: 5.829 KG
0010		CC: 180026416	530	PC	S		
198737		CC: 180026411	530	PC	S		
		CC: 180026405	530	PC	S		
		CC: 180026401	530	PC	S		
		CC: 180026399	530	PC	S		
		CC: 6	DCT300	PC	S	DCT300/P01850	
		Cast-Number: 234341					
		UC-Material: G038080010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

80465938	000010	2511109290	4.050	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915801
19.03.2018		035306-900					nt. wt.: 2.599 KG, gr. wt.: 2.856 KG
0010		CC: 180026287	1.350	PC	M		
198739		CC: 180026283	1.350	PC	M		
		CC: 180020986	1.350	PC	M		
		CC: 3	DCT300	PC	M	DCT300/P01850	
		Cast-Number: 234341					
		UC-Material: G038080010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certifici)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg.

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077  
(order no. / No. De commande)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex A  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
Lieferschein.-Nr. 80465934/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1009373  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G038080010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 02/28/2018  
(shipping date / Date de livraison)

Schmelzen-Nr. 234341  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess E/VAK, /CC  
(process flow / Processés fabrication)

Rohmat.-abm. 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Acierrie)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP  
(delivery condition / Etat de livraison)

Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1700	1.2400	0.0190	0.0250	1.1700	0.0600	0.1900	0.1700	0.0110	0.0340	0.0070	0.0005	0.0020	0.0080	0.0000	0.0000	0.0027	0.0060	0.0002	0.0000	0.0006	0.0130	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	46.30	0.00	45.50	0.00	44.40	0.00	41.80	0.00	38.60	0.00	36.40	34.80	33.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6 - Sek. 8	8 - 9	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )	0.00	0.00
0.00	-	0.00	0.00

A1(%)	0.00	0.00
0.00	-	0.00

Z1(%)	0.00	0.00
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
0	-	0	0
Ergebnis (result / Résultat)	155.0	-	179.0
	0	-	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-
	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00
	0.00	-	0.00

Datum (date / Date)

03/19/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - I. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1





**Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:**

DATA	22/03/18	TRASPORTATORE	DelwaTea
TARGA	XA 578 EX	AUTISTA	XAG28EP
NR COLLI VIAGGIO	25	DOC. IDENTITA'	LOBASCO

**Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:**

**COLLI RICONTRATI**

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

**OPERATORE** M. C. 221 **FIRMA**